

ENGLISH

GB

### GENERAL DESCRIPTION

The manual selectors for two-wire temperature probes are state of the art devices manufactured according to the most advanced technology.

They allow selection of up to 6 PTC-NTC semiconductor probes. The measurement of the selected probe will be automatically displayed on the connected instrument.

#### EWPS 12

##### Manual selector for 2 probes.

The instrument displays the measurement carried out by the probe A (see connection diagram); by pressing the button on the front it displays the measurement carried out by the probe B (see connection diagram), while releasing it the button returns to display the measurement carried out by the probe A.

#### EWPS 14

##### Manual selector for 4 probes.

The instrument includes a screw which allows a selection among 4 probes (indicated by numbers from 1 to 4), and to use it with the connected instrument.

#### EWPS 15

**Manual selector for 5 probes, plus a "test" position** which simulates the temperature of 0 °C or 32 °F.

The instrument includes a screw which allows a selection among 5 probes (indicated by numbers from 1 to 5).

Completely turned right, using a suitable screwdriver, you can select the "test" mode, thus allowing to check the correct operation or correct accidental errors in the connected instrument.

#### EWPS 16

##### Manual selector for 6 probes.

The instrument includes a screw which allows a selection among 6 probes (indicated by numbers from 1 to 6), and to use it with the connected instrument.

### TECHNICAL DATA

Housing: black ABS plastic, autoextinguish.

Dimensions: 32x74 mm, depth 58 mm.

Mounting: flush panel mount 71x29 mm, with mounting brackets.

Connections: terminal blocks for cables with section 4 mm<sup>2</sup>

Operating temperature: -30...60 °C; (-22...140 °F).

Storage temperature: -30...75 °C; (-22...177 °F).

ITALIANO

I

### DESCRIZIONE GENERALE

I selectori manuali per sonde di temperatura a due fili tipo PTC-NTC sono dispositivi moderni e funzionali costruiti con la più affidabile tecnologia elettronica.

Il loro impiego permette la selezione tra due o più sonde, fino ad un massimo di 6 sonde.

La misura della sonda selezionata verrà automaticamente visualizzata sul display dello strumento accoppiato.

#### EWPS 12

##### Selettore manuale per 2 sonde.

Lo strumento è dotato di un pulsante sul frontale che visualizza sullo strumento accoppiato la misura di temperatura relativa alla sonda A. Tenendo premuto il pulsante la visualizzazione sarà relativa alla

sonda B; al rilascio la visualizzazione ritornerà ad essere quella della sonda A.

#### EWPS 14

Selettore manuale per 4 sonde.

Lo strumento è dotato di una vite sul frontale, la quale permette di selezionare fra le 4 sonde collegate (identificate dai numeri da 1 a 4) e portarla in misura sullo strumento collegato.

#### EWPS 15

Selettore manuale per 5 sonde, più una posizione "test" che simula una temperatura di 0 °C o 32 °F.

Lo strumento è dotato di una vite sul frontale, la quale permette di selezionare fra le 5 sonde collegate (identificate dai numeri da 1 a 5). Ruotando completamente verso destra, con l'ausilio di un opportuno cacciavite, lo strumento selezionerà la posizione "test", la quale permette così una verifica del corretto funzionamento dello strumento ed una sua eventuale calibrazione.

#### EWPS 16

Selettore manuale per 6 sonde.

Lo strumento è dotato di una vite sul frontale, la quale permette di selezionare fra le 6 sonde collegate (identificate dai numeri da 1 a 6) e portarla in misura sullo strumento collegato.

### DATI TECNICI

Contenitore: plastico in ABS autoestinguente.

Dimensioni: frontale 32x74 mm, profondità 58 mm.

Montaggio: a pannello su foro 71x29 mm, con staffa di fissaggio.

Connessioni: su morsettiera per connettori con sezione 4 mm<sup>2</sup>

Temperatura ambiente: -30...65 °C.

Temperatura di immagazzinamento: -30...75 °C.

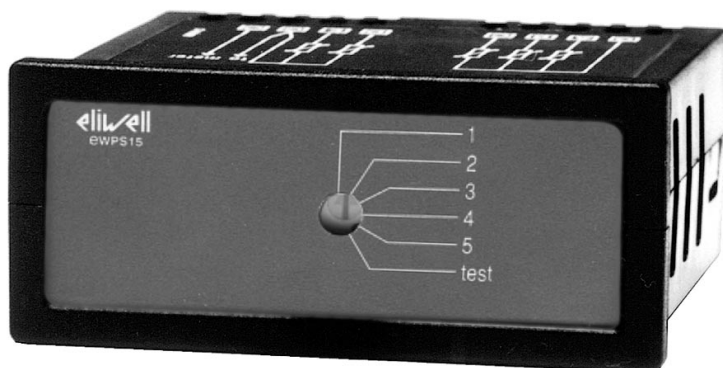
ESPAÑOL

E

### DESCRIPCIÓN GENERAL

Los selectores manuales para sondas de temperatura de dos hilos tipo PTC y NTC son dispositivos modernos y funcionales contruidos con la tecnología electrónica más avanzada.

Su uso permite seleccionar entre dos o más sondas, hasta un máximo de 6 sondas. La medición de la sonda seleccionada se visualizará automáticamente en la pantalla del instrumento acoplado.



EWPS 15

## EWPS 12

### Selector manual para 2 sondas.

El instrumento dispone de un pulsador en el frontal que visualiza en el instrumento acoplado la medición de la temperatura correspondiente a la sonda A.

Manteniendo apretado el pulsador la visualización pasa a ser la de la sonda B; al soltar la visualización vuelve de nuevo a ser la de la sonda A.

## EWPS 14

### Selector manual para 4 sondas.

El instrumento dispone de un tornillo en el frontal, que permite seleccionar entre las 4 sondas conectadas (identificadas con números de 1 a 4) y usarla con el instrumento conectado.

## EWPS 15

### Selector manual para 5 sondas, más una posición "test" que simula una temperatura de 0 °C o 32 °F.

El instrumento dispone de un tornillo en el frontal, que permite seleccionar entre las 5 sondas conectadas (identificadas con números de 1 a 5). Girando completamente a la derecha, con la ayuda de un destornillador adecuado, el instrumento seleccionará la posición "test", que permite de este modo comprobar el correcto funcionamiento del instrumento y su eventual calibración.

## EWPS 16

### Selector manual para 6 sondas.

El instrumento dispone de un tornillo en el frontal, que permite seleccionar entre las 6 sondas conectadas (identificadas con números de 1 a 6) y usarla con el instrumento conectado.

## DATOS TÉCNICOS

Caja: plástico ABS autoextinguible.

Dimensiones: frontal 32x74 mm, profundidad 58 mm.

Montaje: en panel con agujero de dimensiones 71x29mm.

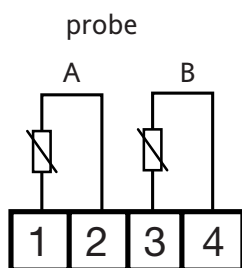
Conexiones: en regleta para conectores con sección 4 mm<sup>2</sup>

Temperatura ambiente: -30...65 °C.

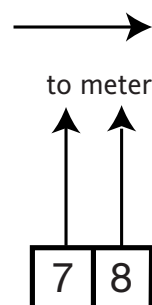
Temperatura de almacenamiento: -30...75 °C.

## CONNECTIONS - CONNESSIONI - CONEXIONES

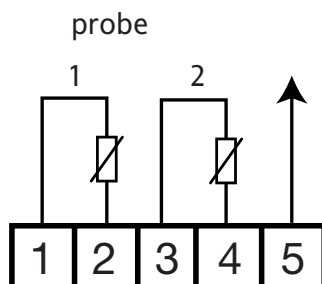
### EWPS 12



### CALIBRATION

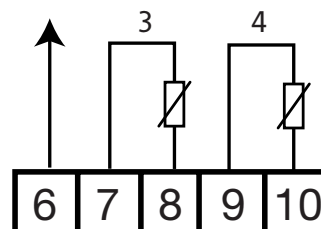


### EWPS 14

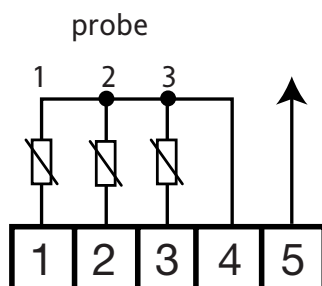


to meter

probe

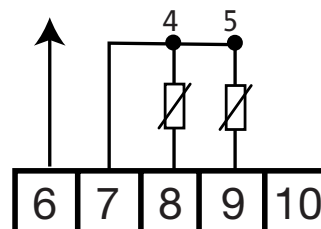


### EWPS 15

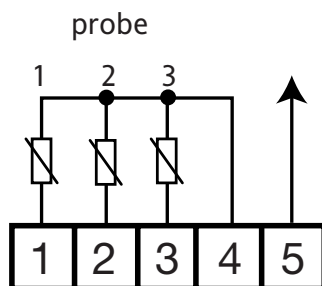


to meter

probe

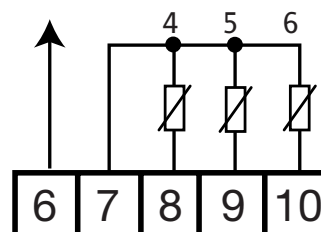


### EWPS 16



to meter

probe



#### DISCLAIMER

This manual and its contents remain the sole property of Invensys Controls Italy s.r.l., and shall not be reproduced or distributed without authorization. Although great care has been exercised in the preparation of this document, Invensys Controls Italy s.r.l., its employees or its vendors, cannot accept any liability whatsoever connected with its use. Invensys Controls Italy s.r.l. reserves the right to make any changes or improvements without prior notice.

#### DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà della Invensys Controls Italy s.r.l. la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla Invensys Controls Italy s.r.l. stessa.

Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia la Invensys Controls Italy s.r.l. non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa.

Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo manuale. La Invensys Controls Italy s.r.l. si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

#### EXIMIENTE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es de propiedad exclusiva de Invensys Controls Italy s.r.l., la cual prohíbe absolutamente su reproducción y divulgación si no ha sido expresamente autorizada.

Se ha puesto el mayor cuidado en la realización de esta documentación; en cualquier caso, la Invensys Controls Italy s.r.l. no asume ninguna responsabilidad que se derive de la utilización de la misma. Dígase lo mismo para cada persona o sociedad que participa en la creación de este manual. La Invensys Controls Italy s.r.l. se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, sin previo aviso y en cualquier momento.



Invensys Controls Italy s.r.l.

via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi

32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY

Telephone +39 0437 986111

Facsimile +39 0437 989066

Internet <http://www.climate-eu.invensys.com>

6/2003 eng-ita-spa

cod. 9IS